



Le Franklinois

BULLETIN MUNICIPAL - VOLUME 8, NUMÉRO 4 - AOÛT 2026

MUNICIPALITÉ DE FRANKLIN
1670, route 202, Franklin
(Québec) J0S 1E0
450 827-2538
info@municipalitedefranklin.ca
www.municipalitedefranklin.ca

2 MOT DU MAIRE

2-4 ACTUALITÉS MUNICIPALES

6-7 LOISIRS

Chères citoyennes, chers citoyens,

Les mois d'août et de septembre marquent toujours une période bien spéciale dans notre municipalité. Alors que l'été tire doucement à sa fin, plusieurs beaux projets et activités viennent animer notre communauté et rappeler tout le dynamisme qui nous anime.

D'abord, je tiens à souligner le retour en classe de nos jeunes. Après un bel été rempli de jeux, de découvertes et de repos bien mérité, je leur souhaite une excellente rentrée scolaire. Que cette nouvelle année soit synonyme d'apprentissage, de belles rencontres et de réussite. Je profite aussi de l'occasion pour rappeler à tous les automobilistes d'être particulièrement prudents aux abords des écoles et des traverses piétonnières.

L'automne approche également avec l'une de ses plus belles traditions chez nous : la saison des pommes. Notre région est reconnue pour la richesse de ses vergers, et c'est toujours un plaisir de voir familles, amis et visiteurs profiter de cette période pour découvrir nos produits locaux et nos paysages magnifiques. C'est une belle façon d'encourager notre économie d'ici tout en profitant des plaisirs de la saison.

Je suis aussi fier des avancées réalisées au parc Antoine-Labelle. Ce lieu de rassemblement important pour notre communauté continue de se bonifier, et les améliorations en cours témoignent de notre volonté d'offrir à nos citoyens des espaces accueillants, modernes et vivants. Ce parc représente bien plus qu'un simple aménagement : il est un lieu de rencontre, de détente et de fierté collective.

Par ailleurs, l'ouverture prochaine du Jardin botanique viendra ajouter une magnifique touche à notre milieu de vie. Ce nouvel espace promet d'être un endroit inspirant, propice à la découverte, à la beauté et au plaisir de se retrouver en pleine nature. Nous avons très hâte de voir ce projet prendre vie et d'en faire profiter toute la population.

Je souhaite également remercier chaleureusement toute l'équipe du camp de jour ainsi que les jeunes qui y participent. Le camp de jour contribue année après année à offrir un été actif, amusant et sécuritaire à nos enfants.

Votre engagement et votre enthousiasme font une réelle différence dans la vie de nos familles.

Enfin, je tiens à inviter la population à venir encourager les participants au tournoi de dek hockey, qui se tiendra les 15 et 16 août au parc.

Cet évènement sportif et convivial est une belle occasion de se rassembler, de bouger et de célébrer l'esprit communautaire dans une ambiance festive.



En terminant, je vous souhaite à toutes et à tous un excellent mois d'août et un beau début de septembre.

Profitons pleinement de cette belle période de l'année, des activités offertes chez nous et des nombreux petits bonheurs qu'elle nous apporte.

Au plaisir de vous croiser bientôt,

Yves Métras
 Maire de Franklin

ACTUALITÉS MUNICIPALES



Horaire de l'hôtel de ville

Horaire d'ouverture :

- **Lundi au jeudi : de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30**
- **Vendredi : fermé**

Fermeture de l'hôtel de ville pour la fête du Travail

Veillez prendre note que l'hôtel de ville sera fermé le **lundi 7 septembre 2026**, à l'occasion de la **fête du Travail**. L'équipe de l'hôtel de ville vous retrouvera avec plaisir dès le mardi 8 septembre 2026, aux heures habituelles. Bonne fête à toutes et à tous!

Séances du conseil 2026

Les séances régulières du conseil municipal ont lieu au Centre récréatif, 2 555, rue du Parc, à 19 h.

Prochaines séances :

- **Mardi : 8 septembre**
- **Lundi : 5 octobre**

Rappel – Dernier versement des taxes municipales 2026

Le 4^e versement des taxes municipales viendra à échéance le **28 septembre** prochain.

Afin d'éviter l'application d'intérêts et de pénalités, nous vous invitons à effectuer votre paiement avant la date d'échéance.

Vous souhaitez connaître le solde exact de votre compte? N'hésitez pas à communiquer avec nous :

- 450 827-2538 poste 1
- info@municipalitedefranklin.ca

COMPTES DE TAXES

Prochaines dates de versements

1. Le 30 mars 2026
2. Le 23 mai 2026
3. Le 28 juillet 2026
4. **Le 28 septembre 2026**



Fauchage des chemins

Le fauchage des chemins est actuellement en cours sur l'ensemble du territoire municipal. Ces travaux visent à assurer une meilleure visibilité pour les usagers de la route, tout en contribuant à l'entretien et à la sécurité de nos chemins.

Nous demandons à tous les automobilistes de faire preuve de prudence à l'approche des équipes de travail et de respecter la signalisation en place.

De retour en classe, en toute sécurité

Le retour en classe est à nos portes! Toute l'équipe de la Municipalité de Franklin souhaite aux élèves, aux membres du personnel scolaire ainsi qu'aux familles une excellente rentrée scolaire, remplie de découvertes, d'apprentissages et de beaux moments.

Avec la reprise des cours, les rues retrouveront leur animation habituelle. Nous invitons tous les usagers de la route à faire preuve d'une vigilance accrue, particulièrement aux heures d'entrée et de sortie des écoles. Les enfants, enthousiastes de retrouver leurs camarades, peuvent parfois être moins attentifs à leur environnement.

Automobilistes, ralentissez dans les zones scolaires, respectez les limites de vitesse et soyez particulièrement attentifs aux passages pour piétons et aux autobus. Cyclistes et piétons sont également encouragés à redoubler de prudence afin que chacun puisse se déplacer en toute sécurité.

La sécurité de tous repose sur de petits gestes simples qui font une grande différence. Ensemble, contribuons à offrir aux jeunes un environnement sécuritaire et accueillant pour cette nouvelle année scolaire.

Bonne rentrée à toutes et à tous!

Les vergers de Franklin vous attendent

La saison des pommes est officiellement commencée et les vergers de notre région sont en pleine effervescence! C'est le moment idéal pour profiter du grand air, découvrir les saveurs locales et vivre une expérience typiquement automnale en famille ou entre amis.

Que vous soyez amateur d'autocueillette, adepte des produits du terroir ou simplement à la recherche d'une activité agréable à faire près de chez vous, les vergers de Franklin ont tout pour plaire. Entre les rangées de pommiers, les kiosques de produits frais et les paysages magnifiques, chaque visite est une occasion de créer de précieux souvenirs.

En choisissant de visiter nos producteurs locaux, vous contribuez également à soutenir l'économie de notre communauté et à mettre en valeur le savoir-faire de celles et ceux qui façonnent notre territoire.

Profitez de la saison pour faire le plein de pommes fraîchement cueillies, découvrir les différentes variétés offertes et savourer les couleurs de l'automne qui s'installent peu à peu dans nos campagnes.

Cet automne, prenez la route des vergers et laissez-vous séduire par les trésors de Franklin!



Calendrier des collectes Août ► Octobre 2026

	Fermeture Hôtel de ville
	Séance du conseil
	Collecte des matières recyclables

	Collecte surplus de carton
	Collecte des matières résiduelles
	Collecte de gros rebuts

AOÛT

di	lu	ma	me	je	ve	sa
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5		7	8
9	10		12	13	14	15
16	17	18	19		21	22
23	24		26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

SEPTEMBRE

di	lu	ma	me	je	ve	sa
30	31	1	2		4	5
6	7		9	10	11	12
13	14	15	16		18	19
20	21		23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10

OCTOBRE

di	lu	ma	me	je	ve	sa
27	28	29	30		2	3
4	5		7	8	9	10
11	12	13	14		16	17
18	19		21	22		24
25	26	27	28		30	31
1	2	3	4	5	6	7



Présentation d'employée – Bianca Vachon, responsable des finances

Bianca Vachon s'est jointe à l'équipe de la Municipalité de Franklin à titre de responsable des finances. Forte de plus de 10 ans d'expérience en comptabilité et en administration financière, elle met son expertise au service de la Municipalité et des citoyens.

Au quotidien, Bianca assure la gestion des finances, le suivi des comptes et diverses tâches administratives essentielles au bon fonctionnement des finances municipales. Reconnue pour sa rigueur, son sens de l'organisation et son professionnalisme, elle veille à offrir un service efficace et courtois.

Toujours soucieuse de perfectionner ses connaissances, Bianca poursuit actuellement un certificat en sciences comptables à l'Université TÉLUQ, démontrant ainsi son engagement envers le développement professionnel et l'excellence.

Nous sommes heureux de compter Bianca parmi notre équipe et lui souhaitons beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions!



Travaux de lignage des rues

La Municipalité de Franklin informe les citoyens que les travaux de lignage des rues, des stationnements municipaux et des passages piétonniers sont prévus au cours de la première semaine d'août, sous réserve des conditions météorologiques.

Nous invitons les usagers de la route à faire preuve de prudence à proximité des équipes de travail et à éviter de circuler ou de stationner sur la peinture fraîche afin de préserver la qualité du marquage.

Nous vous remercions de votre collaboration et de votre vigilance.

Sécurité des piscines résidentielles

Nous vous rappelons qu'il est important de respecter la réglementation provinciale et municipale en vigueur concernant les piscines résidentielles, qu'elles soient hors terre, creusées ou démontables. Toutes les installations devront être conformes **au plus tard le 30 septembre 2027**.

Après cette date, toute piscine non conforme pourrait faire l'objet d'un avis d'infraction.

Pour obtenir plus d'information sur le règlement relatif à la sécurité des piscines résidentielles, veuillez communiquer avec le service d'urbanisme au **450 827-2538, poste 4**, ou par courriel à urbanisme@municipalitedefranklin.ca.

Vous pouvez également consulter le dépliant d'information : https://cdn-contenu.quebec.ca/cdn-contenu/adm/min/affaires-municipales/publications/ministere/securite_piscines_residentielles/NAP_ReglPiscineResi_VFD.pdf

Merci de votre collaboration à assurer la sécurité de tous!

Écocentre : merci de votre collaboration!

Nous vous rappelons qu'il est **strictement interdit** de déposer des objets **à l'extérieur** de l'enceinte de l'écocentre. Des **caméras de surveillance** sont en fonction en tout temps afin d'assurer la sécurité des lieux et le bon déroulement des opérations.

Adresse et horaire d'ouverture

- 2177, chemin Demers, via la route 201
- Tous les vendredis et samedis, de 8 h à 16 h

Modalités

- **Quantité maximale** par visite : petite remorque/boîte de camionnette (**120 x 240 x 60 cm**)
- **Maximum de 15 visites** par année par adresse (**frais applicables** pour les visites supplémentaires)
- **Preuve de résidence avec photo** et preuve de **provenance des matériaux** requises
- **Tri des matières obligatoire** avant votre arrivée
- **Entrepreneurs non acceptés**

Principales matières acceptées

- Ameublement, appareils de chauffage et sanitaires
- Matelas et autres encombrants
- Appareils électroménagers, réfrigérants et technologiques
- Résidus domestiques dangereux (batteries, piles, peintures, huiles usées, etc.)
- Petits résidus de construction (bois, brique, céramique, etc.)
- Pneus de **moins de 22 po** (sans jante)

Principales matières refusées

- Médicaments, armes, explosifs, pneus surdimensionnés
- Branches et résidus verts, ordures ménagères, matières recyclables courantes
- Produits chimiques domestiques ou pour piscine, résidus alimentaires
- Jouets, vaisselle, vêtements et meubles encore utilisables



AVIS IMPORTANT – TRAVAUX SUR LE CHEMIN GRIMSHAW

Circulation locale seulement

La Municipalité de Franklin informe les citoyens que des travaux de réfection de la chaussée seront effectués sur le chemin Grimshaw, comprenant la pulvérisation et le pavage de la route.

Selon l'avancement des travaux, des fermetures complètes ou partielles du chemin seront mises en place. L'accès sera réservé à la circulation locale lorsque la situation le permettra.

Afin de faciliter le déroulement des travaux et d'assurer la sécurité de tous, nous invitons les citoyens à éviter le secteur et à emprunter un autre itinéraire, dans la mesure du possible.

Nous vous remercions de votre patience, de votre compréhension et de votre collaboration. Ces travaux permettront d'améliorer la qualité et la durabilité de notre réseau routier.

Fosse septique : préparez l'automne

L'automne est une bonne période pour faire le point sur votre fosse septique avant l'arrivée des températures plus froides. Si c'est le moment, n'oubliez pas de planifier la vidange afin d'éviter les problèmes et de maintenir le bon fonctionnement de votre installation.

Nous vous rappelons les fréquences recommandées :

- Aux **2 ans** pour une **habitation permanente**
- Aux **4 ans** pour une **habitation saisonnière**

Nous vous invitons aussi à nous fournir la preuve de vidange par courriel à : urbanisme@municipalitedefranklin.ca.



Service de sécurité incendie

Nous tenons à remercier chaleureusement toutes les personnes qui sont venues nous encourager lors de notre levée de fonds annuelle. Grâce à votre générosité et à votre présence, cette activité a permis de remettre **1 500 \$ à chacune des écoles de la municipalité**, au bénéfice des enfants qui en profiteront grandement.

Service premiers répondants

Le service premiers répondants de la municipalité, chapeauté par les pompiers, compte **9 nouveaux membres** afin de servir et soutenir la communauté. Nous leur souhaitons la bienvenue et les remercions pour leur engagement et leur dévouement.

La ligue de sacs de sable est de retour!

Dès le **3 septembre**, la ligue de sacs de sable de Saint-Antoine-Abbé reprend ses activités au Centre récréatif, tous les jeudis de **19 h 30 à 21 h**.

Présente depuis plus de 25 ans, cette ligue rassemble des passionnés de tous les niveaux, dont certains cumulent plus de 45 ans d'expérience. Que vous soyez un joueur expérimenté ou que vous souhaitiez découvrir ce loisir dans une ambiance conviviale, vous êtes les bienvenus!

La ligue est actuellement à la recherche de nouveaux joueurs. N'hésitez pas à vous joindre au groupe pour partager de bons moments et relever de nouveaux défis!



La Petite bibliothèque Verte

Les citoyens de Franklin, de tous âges, sont invités à devenir membres gratuitement de La Petite Bibliothèque Verte, située au 4, rue Lorne à Huntingdon.

Profitez d'une vaste collection bilingue de romans, biographies, ouvrages de référence, magazines et jeux de société. Sur place, vous trouverez également un espace climatisé, le réseau WIFI gratuit et des ordinateurs en libre-service.

Dès cet automne, la programmation Ciné-cinéma sera de retour avec la présentation de films et de documentaires. Les artistes qui souhaitent exposer leurs œuvres sont aussi les bienvenus à communiquer avec nous.

Heures d'ouverture :

- **Mardi** 10 h à 20 h
- **Jedi** 14 h à 18 h
- **Vendredi** 14 h à 16 h 30
- **Samedi** 10 h à 16 h



Suivez nos activités sur notre page Facebook ou visitez pbv-lgl.org. Pour toute information, communiquez avec nous au 450-264-4872.

La lecture, la découverte et le plaisir de se retrouver vous attendent à La Petite Bibliothèque Verte!

2^e
collecte
spéciale
2026

8 h 30 à 16 h

Dimanche, 16 août

Écocentre de Sainte-Barbe
433, route 132

Attention : les appareils ménagers, électroménagers et électriques, à moteur et à batterie **ne sont pas** acceptés à la collecte de Sainte-Barbe.

gratuit

pour tous les
citoyens de la MRC du
Haut-Saint-Laurent

- Dundee
- Elgin
- Franklin
- Godmanchester
- Havelock
- Hinchinbrooke
- Howick
- Huntingdon
- Ormstown
- Saint-Anicet
- Saint-Chrysostome
- Sainte-Barbe
- Très-Saint-Sacrement

- Résidus domestiques dangereux (RDD)
- Matériel électronique (recyclermeselectroniques.ca)
- Appareils réfrigérants (gorecycle.com)



MRC du
HAUT-SAINT-LAURENT

[mrchsl.com/services/
matieres-residuelles/rdd](http://mrchsl.com/services/matieres-residuelles/rdd)

2^e collecte de résidus domestiques dangereux (RDD) de la MRC du Haut-Saint-Laurent 2026

Les résidus domestiques dangereux (RDD) sont constitués de nombreux produits courants que l'on retrouve dans nos foyers. Bien qu'ils ne représentent qu'environ 1 % des déchets des ménages québécois, leur impact sur la toxicité des sites d'enfouissement est important lorsqu'ils sont jetés avec les ordures ménagères. De plus, leur rejet dans les égouts peut nuire gravement à l'environnement.

Prochaine collecte : le 16 août 2026 à l'écocentre de Sainte-Barbe au 433, route 132.

Exposition collective et concours de photographie de la MRC du Haut-Saint-Laurent

Participez ou venez découvrir les œuvres des artistes de la région et votez pour vos coups de cœur.

Le thème de cette année est « Révélation »

Dépôt des œuvres artistiques : 14 et 15 septembre de 9 h à midi et de 13 h à 16 h à la salle Alfred-Langevin au 10, rue King, Huntingdon.

Date limite pour réception des photographies : 15 septembre 2026

Exposition des œuvres et vote public : 25 septembre au 25 octobre 2026 à la salle culturelle Alfred-Langevin (10, rue King, Huntingdon).

Participation et visite gratuites pour tous.

Tous les détails au mrchsl.com

R É V É L A T I O N





Retour sur nos célébrations estivales

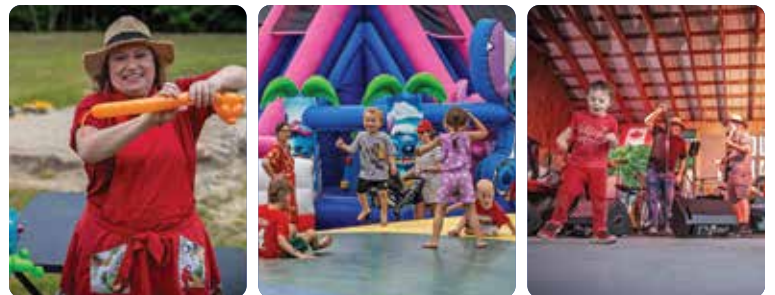
Le 23 juin dernier, la Fête nationale a pris vie au parc Antoine-Labelle sous un soleil radieux. Plus de 800 personnes se sont rassemblées pour célébrer dans une ambiance festive, animée par la musique, les spectacles et une foule d'activités qui ont fait le bonheur des petits comme des grands. Cette soirée a été une magnifique occasion de renforcer notre fierté collective et notre sentiment d'appartenance à la communauté.

Le 30 juin, c'est aux Vergers Hillspring que les célébrations de la Fête du Canada se sont poursuivies. Malgré la chaleur, les participants ont profité d'une journée bien remplie, ponctuée de spectacles, de jeux et de moments de convivialité pour toute la famille.

Ces deux événements ont été de véritables réussites, témoignant de l'engagement de nos citoyens, de nos bénévoles et de nos partenaires.

La Municipalité tient à remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont participé à l'organisation et au bon déroulement de ces festivités. Un merci tout particulier à Carole Mallette ainsi qu'à la Société nationale des Québécois du Suroît pour leur précieux soutien à l'occasion de la Fête nationale.

Grâce à votre présence et à votre implication, ces célébrations ont été un franc succès et laisseront de merveilleux souvenirs à toute notre communauté.



Vous possédez un bel emplacement qui pourrait nous accueillir le **30 juin 2027**? Nous vous invitons à communiquer avec nous par courriel à l'adresse suivante : loisirs@municipalitedefranklin.ca.



Pickleball au centre récréatif

Venez jouer au pickleball au centre récréatif, situé au 2555, rue du Parc à Saint-Antoine-Abbé!

Les plages horaires offertes sont les suivantes :

- **Lundis**..... 10 h à 12 h
- **Mardis**..... 19 h à 21 h
- **Mercredis**..... 13 h à 15 h
- **Jeudis**..... 14 h à 16 h, avec une séance spécialement conçue pour les débutants

Aucun matériel n'est nécessaire : tout l'équipement est fourni sur place.
Et bonne nouvelle : l'activité est gratuite!



Portrait de l'équipe d'animation du camp de jour

Nous sommes très heureux de vous présenter notre superbe équipe d'animatrices, aussi dynamiques qu'attachantes! De gauche à droite, voici Lilas, Soleil, M&M, LuckyCharms, Origami, Cupcake, Kachou, Jujube et Wasabi.

Avec leur belle énergie, leur créativité et leur grand cœur, elles font rayonner le camp de jour tout au long de l'été et créent chaque jour une ambiance remplie de rires, de plaisir et de beaux souvenirs pour les enfants.

Deux d'entre elles en sont à leur quatrième été parmi nous, tandis que trois autres vivent leur troisième été au sein de l'équipe. Leur présence renouvelée est une belle preuve de leur engagement et de l'attachement qu'elles portent à notre camp de jour et nos jeunes.

Merci à cette formidable équipe qui contribue, jour après jour, à faire de l'été une saison inoubliable!



Cours de danse hip-hop!

La Municipalité de Franklin invite les jeunes à participer aux cours de danse hip-hop offerts par No Gravity au centre récréatif (2555, rue du Parc), Saint-Antoine-Abbé.

Les cours auront lieu les **dimanches** aux horaires suivants :

10 h à 10 h 45..... **groupe 4 à 6 ans**.....**96 \$ pour 8 cours**
10 h 45 à 11 h 45..... **groupe 7 à 12 ans**.....**96 \$ pour 8 cours**

Inscriptions

Du **7 août** au **12 septembre 2026**

Pour vous inscrire, téléphonez au 450-377-5132.

Modes de paiement acceptés : carte de crédit ou virement Interac.

Dates importantes

Premier cours : **13 septembre 2026**

Dernier cours : **1^{er} novembre 2026**



Tournoi de dek hockey les 15 et 16 août

Les **15 et 16 août**, le parc sera l'hôte d'un grand tournoi de dek hockey réunissant **672 joueurs**. Un bel événement sportif qui promet beaucoup d'animation et d'énergie!

Comme plusieurs équipes et visiteurs seront sur place, nous invitons la population à faire preuve de prudence aux abords du site, puisque la circulation sera plus importante qu'à l'habitude et qu'il y aura beaucoup de voitures dans le secteur.



Les Roches en couleurs – Une œuvre collective

Dans le cadre de l'aménagement des nouveaux modules de jeux, de grosses roches seront installées afin de délimiter le secteur et d'assurer une meilleure protection entre l'aire de jeux et le stationnement.

Mais ces roches auront aussi une vocation artistique! La Municipalité invitera prochainement les citoyens à participer à Les Roches en couleurs, une œuvre collective réalisée en compagnie de l'artiste Audrée Bourdeau. Lors de cette journée, petits et grands pourront laisser libre cours à leur créativité en peignant les roches, qui deviendront de véritables œuvres d'art et contribueront à embellir ce lieu de rassemblement.

Restez à l'affût! Tous les détails concernant cette activité seront dévoilés prochainement.

Roadside Mowing

Roadside mowing is currently underway throughout the municipality. These operations are carried out to improve visibility for road users while contributing to the maintenance and safety of our roads.

We ask all motorists to exercise caution when approaching work crews and to respect the signage in place.

Residential Pool Safety

We would like to remind residents that it is essential to comply with current provincial and municipal regulations regarding residential pools, whether above-ground, in-ground, or removable. All installations must comply by **September 30, 2027**.

After this date, any non-compliant installation may result in the issuance of violation notices. For more information regarding residential pool safety regulations, please contact our Urban Planning Department at 450-827-2538, extension 4, or by email at urbanisme@municipalitedefranklin.ca.

You may also consult the [Residential pool safety measures](#).

Back to School

The new school year is just around the corner! We wish all students a wonderful return to school, filled with energy, motivation, and exciting new discoveries.

As students head back to class, we also encourage motorists to use extra caution near schools : slow down, watch carefully for pedestrian crossings, and obey all traffic signs. Everyone's safety depends on the small actions we take every day.

Have a great school year, everyone!



Conseil municipal de Franklin :

Yves Métras, maire
Sophie Vincent, conseillère au siège # 1
Lyne McKenzie, conseillère au siège # 2
Simon Brennan, conseiller au siège # 3
Mark Blair, conseiller au siège # 4
Daniel Thibault, conseiller au siège # 5
Marie Élane Morin, conseillère au siège # 6

Mise en page et impression :
Multi-Graph Ormstown
Traduction : Kelly Elder

Vous désirez joindre un membre de notre personnel ? Faites-le par courriel :

- Maire : maire@municipalitedefranklin.ca
- Direction générale : dg@municipalitedefranklin.ca
- Adjointe à la direction générale et mairie : greffe@municipalitedefranklin.ca
- Taxation : reception@municipalitedefranklin.ca
- Finances : facturation@municipalitedefranklin.ca
- Inspecteur : urbanisme@municipalitedefranklin.ca
- Travaux publics : voirie@municipalitedefranklin.ca
- Informations générales : info@municipalitedefranklin.ca
- Loisirs et communications : loisirs@municipalitedefranklin.ca